

E: pus [pues] desde niña trabajé porque pus [pues] este... carecía yo de no tener ropa / de no tener zapato [zapatos] y como somos cin- / éramos cinco imagínate / pus [pues] me jui [fui] a trabajar desde chica / porque pus [pues] es que a veces no... / no hacía lo yo lo que me mandaba mi mamá / y pues me pegaba uno de mis hermanos y yo sí me harté / sí me harté y me fui / y mi mamá este me dijo “¿por qué te vas a ir?” / “pus [pues] sí porque aquí no tengo nada / a la mejor voy a tener algo” / le dije así / tos [entonces] ya me salí de... / pus [pues] de de vaga / me me salí me fui... lejos //

E: ¿a dónde se fue? //

I: me me jui [fui] hasta en Torreón Coahuila / ahí jue [fui] a dar / entonce [entonces] este cuando cuando / habló por teléfono la señora la que me llevó para allá / porque era de allá / vivía en México / pero era de allá y jue [fue] visitar sus parientes y allá me quedé con ella / pero que ya me estaba buscando con la policía mi papá porque no me había visto como tres años / y este pus [pues] ya regresé ya estuve en México y / pus [pues] mi papito / no me buscaba para... para que... / porque me extrañaba / sino que me buscaba para mi sueldo / nada más / pus [pues] sí porque pues sí sí me fui hija / trabajé mucho tiempo y sí me gustó el trabajo / desde niña he trabajado por eso yo pienso también de que / de así me he enfermado o no sé / y este pues me arrepentí de casarme / porque la vida que me dio el marido que tengo pues / no conviene también / por eso me arrepentí otra vez / yo sí quería salirme / yo sí quería irme otra vez / pero mi papá me detenía / mi papá casi me vigilaba / “no te vas a ir” / porque / me casé con uno que no lo quería / imagínate / no //

E: ¿cómo fue que entonces que se casó con mi tío? //

I: ah... / pus [pues] porque yo fui a yo fui a / a cortar este calabacía [calabacilla] / y él me -tajó [atajó] ahí / yo pensé que íbamos a / a platicar nada más y no / me entretuvo ahí mucho tiempo / y dice “vamos te voy a dejar a tu casa y le voy a decirle tu papá que / que yo te entretuve” / así me dijo y mi papá no / dice / “váyanse a la chingada” ya dijo groserías / y nos agarró a trancazos / “ora te vas a juntar con tu compañero para qué te tardastes tanto” / así me dijo pus [pues] / por culpa de ellos me junté con él porque / yo no me iba a casar con él / yo yo tenía un

novio que yo lo quería tanto también [también] / y sí para qué voy a decir que no / sí
tuve muchos novios pero / me tocó el peor [peor] / así le pasa a uno cuando uno
escoge / cuando uno tiene muchos novios y / le se queda con un pío [peor] / pa-
[para] pagar lo que ha hecho yo creo (risas) // pus [pues] como dicen “todo lo que
se hace se paga” / debemos de pagar todo lo que hemos hecho apenas te vas a ir
bajo tierra / porque si no / no no te vas a ir creo ¿no? (risas) / sí así fue //

E: me puede platicar de algo que le haya pasado allá en Torreón o ¿qué conoció?
//

I: no / no me pasó nada / nos juimos [fuimos] en avión / aunque yo tenía mucho
miedo / pero ahí tardé mucho tiempo / porque trabajé muchos lados / acá en en... /
este en... San Pedro Tultepé [Tultepec] / trabajé tres tres meses y no me pagaron
que porque no sabía hacer nada / entonces trabajé en... / en este / en... Pilares /
se me cayó / un bebé porque la señora tuvo dos bebés / este se me cayó el bebé
y y me corrió la señora / me agarró de mis cabellos y me corrió / acá en la
maquinita trabajé / esa es la primera casa que trabajé y este / pus [pues] ahí sí sí
rompí un un este / un... juego de platos Termocrisa / también me pegó la señora /
y un chofer me dijo “oyes tú güerita ¿a dónde te vas a ir? / “pus [pues] yo me voy a
mi pueblo” le digo este / “pus [pues] no traigo pasaje” / “súbete” dice “yo te llevo” /
este yo yo te llevo gratis” / así me dijo / “este camión va pa- [para] allá” / pero
como de niña yo era muy / muy este... muy lista y no no / yo desconfiaba de todo /
hasta ahorita soy muy desconfiada / yo no confío en nadie / y este pus [pues] no
me subí en ese carro / llegué caminando de allá hasta acá y no sabía / yo venía
preguntando por dónde / porque ya ve que pasa el tren / y esperé a que pasara el
tren y crucé / entos [entonces] yo ya me vine para mi casa / y me encuentra mi
papá / “oyes tu hijas [hija] de la chingada por qué / este llegastes la señora este /
me va a decir que no se halló tu hija / ¿qué hicistes? ¿comistes algo verdad?
porque eres muy burra” / así me dijo / y le dije “yo no cometí nada” / le dije hasta
mucho más / más al rato ya le conté qué me hizo la señora / y entos [entonces] ya
me dijo / “es que eres una mensa” / así me dijo / y le dije “no soy mensa” / y... pus
[pues] ya ya descansé un tiempo / y con las amiguitas ya ve que si uno tiene
amiguitas “sabes que / no obedezcas / haz esto haz lo otro no tengas miedo” /

pero yo desde yo desde chica no tengo miedo / y este y dice “vamos acá casa el el señor G.” dice / “ahí hacen figuras / vámonos pa allá” / “pus órale vámonos pa allá / yo quiero trabajar le dije así / pus [pues] me escondió otra vez me jui [fui] pa-[para] allá / y este trabajé mucho tiempo ahí / pero ya después este / llega una señora que según buscaba una muchacha que / que iba este a acompañarla / pero no es cierto / hacía yo todo el quehacer y cuidaba una niña / es esa la que me llevó por Torreón / y ya me quedé ahí / tres años / y ya me estaba buscando mi papá y pus [pues] / mejor me vine / para México / entonces [entonces] va mi hermana la B. y dice “vámonos porque mamá ya está agonizando” dice / “namás te está esperando para que se muera” / y era mentira / así me quedé aquí / si no sí no iba a estar yo aquí //

E: ¿entos [entonces] a qué edad se casó tía? //

I: veintiuno / pero trabajé desde... / no terminé la primaria / trabajé a los once años / imagínate desde once años salí de vaga / no estuve en mi casa hasta los veinte y un año [años] apenas estuve en mi casa / por eso yo he visto lo malo y lo bueno / y yo no quiero que mis hijos pasen eso lo que a mí pasó / principal a mis hijas por eso los cuidaba mucho y / y no / no valió la pena de cuidarlas / ¿sí o no? //

E: sí a veces así pasa //

I: así pasa / es que uno todavía no sienta cabeza uno / uno debe de pensar todo lo que / lo que es su vida / uno debe de cuidarse y no tener miedo / ¿sí o no?

E: sí / [ininteligible] tiene razón //

I: ajá / namás [nada más] //

E: sí / pues no sé qué otra cosa / o ¿cómo era antes aquí en San Andrés? //

I: uh... era antes este / casi todo baldío / las casas uno acá uno hasta allá / por eso mismo este asustaba / y salían las ranas también / las ranas se comían / pero orita quién lo va a comer / toda la contaminación que hay / ya nadie quiere comer las ranas orita ¿sí o no? //

E: ¿y ustedes cuando eran chiquitos qué comían tía? //

I: ¿nosotros? no... pus [pues] éramos muy / cinco hijos y... / pus [pues] yo no quiero decir nada cómo fue mi vida / pero no comíamos bien / comíamos rana / co-comíamos frijol / habas / este... como orita tiempo de milpa hay quelites de

diferentes / calabazas y todo eso / pero ya tiempo de seca / ya no hay nada de esos / esas yerbas frescas / y este / pus [pues] así así pasó //

E: y ¿usted con quién de mis tías se llevaba mejor? //

I: nada más con la B. / la J. pus [pues] ya se había casado y con mi hermano el T. //

E: y ¿cómo era el T.? //

I: esos dos / no era muy / yo lo yo lo quería como bebé / todavía lo cargaba ya estaba grande / como está chaparrito / yo todavía lo cargaba / sí donde iba lo cargaba / lo envolvía con un joronguito y lo cargaba / yo lo quería como bebé / y sí sí valió la pena de querer mi hermano / porque sí sí me quiere de verdad //

E: ¿cuántos años tiene usted tía? //

I: cincuenta y siete //

E: entonces sí le deja como con cuatro años //

I: más... cuatro año [años] él tiene como cincuenta y dos ¿no? //

E: cincuenta y tres //

I: ahí está ya te / cuatro año [años] //

E: yo pensé que le dejaba con más tiempo //

I: cuatro año [años] le dejo / y el C. me deja cuatro año [años] tambié [también] / cincuenta y siete / ese tiene sesenta y uno orita // también su esposa tiene sesenta y uno / ujum / ya //